

Adler-Schiffe

FIRST CLASS SEAWAYS

Adler-Schiffe GmbH & Co. KG
Adler-Schiffe Restaurationsbetriebe GmbH
Adler-Schiffe Betriebsgesellschaft mbH

OGÓLNE WARUNKI PRZEWOZU (OWP)

Stan na czerwiec 2008 r.

- ✓ Boysenstr. 13, 25980 Westerland/Sylt
tel. 04651 - 9 87 00 / faks 2 63 00

- ✓ Hörnstr. 3, 25845 Nordstrand
tel. 04842 - 9 00 00 / faks 9 00 20

- ✓ Schulweg 532, 27498 Helgoland
tel. 04725 - 640 240 / faks 640 241

www.adler-schiffe.de

Ogólne Warunki Przewozu (OWP)

§ 1 Postanowienia ogólne

- 1) Poniższe Ogólne Warunki Przewozu (OWP) wymienionych na poprzedniej stronie armatorów, zwanych w dalszej części Warunków przewoźnikiem posiadają charakter prawny ogólnych warunków handlowych i obowiązują w odniesieniu do rejsów liniowych, zaopatrzeniowych, specjalnych i turystycznych, które są realizowane przez przewoźnika na Morzu Północnym i Bałtyckim w ramach przewozu osób, bagażu kabinowego, innego bagażu, ładunków jak również pojazdów.
- 2) OWP zostały podane do wiadomości poprzez wywieszenie w punktach handlowych lub poprzez wręczenie i stanowią w pełnym brzmieniu część składową umowy przewozu. Obowiązują w takim samym stopniu w przypadku płatnego jak i bezpłatnego przewozu.
- 3) Wraz z odebraniem biletu, najpóźniej jednak z wejściem na statek pasażer akceptuje OWP w sposób wiążący. Wobec sprzecznych warunków handlowych kontrahenta przewoźnika zgłaszany jest wyraźny sprzeciw i nie zyskują one w żadnym momencie mocy obowiązującej, chyba że przed zawarciem umowy jej strony zgodziły się na piśmie co do całkowitej lub częściowej rezygnacji z zastosowania OWP.
- 4) Przewoźnik zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian lub uzupełnień OWP. Wchodzą one w życie z chwilą ich publikacji poprzez wywieszenie w punktach handlowych lub poprzez wręczenie.

§ 2 Umowa przewozu

- 1) Umowa przewozu zostaje zawarta poprzez dokonanie płatności i wręczenie biletu. Prawo do przewozu obowiązuje wyłącznie w stosunku do rejsu, o którym jest mowa na skasowanym bilecie. Jeżeli posiadacze biletu muszą zostać wykluczeni z przewozu ze względu na brak miejsc, należy im zwrócić uiszczoną cenę rejsu w pełnej wysokości, o ile przewoźnik nie może im zaoferować żadnej odpowiedniej alternatywy. Wyklucza się dalej idące roszczenia.
- 2) Aktualne taryfy osobowe wzgl. ładunkowe są do wglądu w punktach handlowych armatora. Zniżki, o ile przewidziano je w taryfach, przyznawane są tylko wówczas, jeżeli zostaną uzgodnione przed rozpoczęciem podróży. Nie przyznaje się żadnych dodatkowych rabatów na ceny rejsów i stawki przewozowe objęte zniżkami. Przy zakupie jednego biletu można skorzystać maksymalnie z jednej akcji rabatowej. Wyklucza się realizację dwóch lub więcej akcji rabatowych na jeden bilet. Taryfy nie są nigdy stosowane w stosunku do rejsów specjalnych. Płatność za rejsy specjalne ustalana jest poza taryfikatorem. Płatności za przewóz należy dokonywać zasadniczo przed rozpoczęciem rejsu. Odstępstwa od tego możliwe są tylko w wyjątkowych przypadkach i po wcześniejszym uzgodnieniu z pracownikiem przewoźnika zajmującym kierownicze stanowisko. Z przyznanego terminu płatności nie można w żadnym wypadku wyprowadzić roszczeń prawnych podróżnego lub ekspedytora w odniesieniu do przyszłych przewozów.
- 3) Podróżni i ich bagaż podręczny, a w przypadku korzystania z odpowiednich statków również pozostały bagaż, bagaż kabinowy, ładunki i pojazdy będą przewożone tylko wówczas, jeżeli została wcześniej zawarta umowa przewozu.
- 4) Z przewozu wykluczone zostają osoby, które w opinii kierownictwa statku lub innych pełnomocników wyznaczonych przez przewoźnika
 - a. nie są zdolne do podróży lub mogłyby zagrazać zdrowiu innych podróżnych ze względu na chorobę ogólną lub zakaźną, kalectwo lub z jakiegoś innego powodu,
 - b. są zdane na osobą towarzyszącą ze względów osobistych, jednakże podróżują bez niej,
 - c. zarezerwowały podróż lub przewóz ładunku na podstawie nieprawdziwych danych.Jeżeli takie osoby znajdują się na pokładzie, mają obowiązek opuścić go w najbliższym porcie na żądanie kierownictwa statku lub innych pełnomocników wyznaczonych przez przewoźnika. Osoby takie nie mają prawa do zwrotu kosztów biletu.
- 5) Przewoźnik może zasadniczo odmówić przewozu zwierząt ze względu na ewentualne zagrożenie bezpieczeństwa osób lub statku. W pozostałych sytuacjach zwierzęta są przewożone za opłatą zgodnie z aktualnym taryfikatorem przy założeniu, że
 - a. mogą zgodnie z postanowieniami administracyjnymi lub ustawowymi miejscowości docelowej zostać zabrane również na ląd, przy czym posiadacz zwierzęcia jest odpowiedzialny za spełnienie tych postanowień,
 - b. wykluczono taką możliwość, że zwierzęta zakłócają spokój innych pasażerów,
 - c. zwierzęta nie stanowią niebezpieczeństwa a ich posiadacz wypełnia swój obowiązek nadzoru nad nimi.

Kierownictwo statku lub każda inna upoważniona do tego przez przewoźnika osoba ma prawo wykluczyć zwierzęta z przewozu stosownie do punktów a. do c. Ewentualne szkody i koszty powstające w wyniku zanieczyszczenia lub uszkodzenia statku i jego wyposażenia jak również

zanieczyszczenia lub uszkodzenia innych znajdujących się na pokładzie osób lub bagażu pokrywa posiadacz zwierzęcia. Przewoźnik ma obowiązek przewozu zwierząt, w szczególności w przypadku turystycznych rejsów wycieczkowych lub innych nieplanowych rejsów. Miejsca siedzące nie są przeznaczone dla zwierząt.

- 6) Broń, łatwopalne, żrące lub inne niebezpieczne przedmioty jak również przedmioty, których posiadanie jest zabronione lub karalne lub inne przedmioty nie nadające się do przewozu nie będą przewożone ani jako bagaż podrzędny lub kabinowy ani jako bagaż w lub na pojazdach ani jako ładunek. Jeżeli takie przedmioty zostaną odkryte dopiero podczas podróży, kierownictwo statku może je wziąć na przechowanie i usunąć z pokładu w najbliższym porcie na koszt właściciela.
- 7) Przy płatności bezgotówkowej pobierana będzie w przypadku kwoty całkowitej netto nie przekraczającej 25,- euro w ramach jednej faktury dodatkowa opłata manipulacyjna w wysokości 6,- euro w odniesieniu do jednej faktury.
- 8) Umowa przewozu nie obejmuje prawa do miejsca siedzącego. W jadalniach należy ustąpić miejsca gościom, którzy chcą spożywać posiłki i napoje.
- 9) W przypadku wykluczenia z przewozu w rozumieniu ust. 4 do 6 nie przysługuje w żadnym wypadku roszczenie odszkodowawcze w odniesieniu do uiszczonych już opłat za bilet lub opłat przewozowych czy też szkód pośrednich lub bezpośrednich powstałych w wyniku wykluczenia z przewozu pasażera lub ekspedytora. Ponadto pasażer lub ekspedytor zostaną pociągnięci do odpowiedzialności w pełnym zakresie za wszystkie powstałe dla przewoźnika na podstawie ust. 4 do 6 skutki lub szkody.

§ 3 Odstąpienie

- 1) Podróżny ma prawo do odstąpienia od umowy przewozu do chwili rozpoczęcia podróży. Oświadczenie podróżnego o odstąpieniu nie wymaga określonej formy, może zostać złożone zarówno ustnie jak i na piśmie. Przewoźnik zastrzega sobie pobranie opłaty manipulacyjnej za anulowanie w wysokości 6,- € za jeden bilet w przypadku odstąpienia od podróży przez podróżnego.

- 2) a. Odstąpienie podróżnego

Jeżeli podróżny odstąpi od umowy przewozu do 24 godzin przed planowanym rozpoczęciem podróży, otrzymuje w przypadku płatności z góry zwrot opłaty za przewóz w pełnej wysokości. Jeżeli odstąpienie nastąpi w terminie późniejszym niż 24 godziny przed planowanym rozpoczęciem podróży,

aa. w przypadku płatności z góry podróżnemu zostaje zwrócone 50 % opłaty za przewóz.

ab. przy braku płatności z góry podróżnemu zostaje naliczone 50 % opłaty za przewóz.

- a. Odstąpienie ekspedytora

Jeżeli ekspedytor odstąpi do 3 dni roboczych przed rozpoczęciem rejsu od rezerwacji miejsca na statku towarowym lub promie, otrzymuje w przypadku płatności z góry zwrot opłaty przewozowej w pełnej wysokości. Jeżeli odstąpienie nastąpi w terminie od 3 do 1 dnia roboczego przed planowanym terminem odplynięcia,

aa. w przypadku płatności z góry ekspedytorowi zostaje zwrócone 50 % opłaty przewozowej,

ab. przy braku płatności z góry ekspedytorowi zostaje naliczone 50 % opłaty za przewóz. Jeżeli odstąpienie nastąpi w terminie późniejszym niż 1 dzień roboczy przed planowanym terminem odplynięcia,

bc. w przypadku płatności z góry ekspedytor nie ma prawa do częściowego lub całkowitego zwrotu opłaty przewozowej,

bd. przy braku płatności z góry ekspedytorowi naliczana jest opłata przewozowa w pełnej wysokości.

- 3) Odstąpienie podróżnego w przypadku rejsów specjalnych lub imprez oraz w przypadkach rejsów z rezerwacją miejsc.

W przypadku uzgodnionych rejsów lub imprez specjalnych obowiązują uzgodnione w stosunku do nich uregulowania dotyczące odstąpienia. W przypadku braku takich obowiązują następującej rozliczenia:

aa. odstąpienie do co najmniej 7 miesięcy przed datą zlecenia - bez kosztów anulowania,

ab. odstąpienie do co najmniej 3 miesięcy przed datą zlecenia - koszt anulowania wynosi 50 % sumy zlecenia,

ac. odstąpienie do co najmniej 1 miesiąca przed datą zlecenia - koszt anulowania wynosi 75 % sumy zlecenia,

ad. odstąpienie do co najmniej 14 dni przed datą zlecenia - koszt anulowania wynosi 90 % sumy zlecenia,

ae. odstąpienie do 24 godzin przed datą zlecenia - koszt anulowania wynosi 100 % sumy zlecenia.

W stosunku do oświadczenia o odstąpieniu podróznego lub ekspedytora miarodajna jest data jego wpłynięcia u przewoźnika. Przewoźnik może zrezygnować z kosztów anulowania, jeżeli miejsca zostaną ponownie sprzedane.

- 4) Przewoźnik ma prawo do chwili rozpoczęcia podróży do odstąpienia od umowy, zmiany rozkładów jazdy, odwołania rejsów i ich przerwania, jeżeli realizacja podróży zostanie w znacznym stopniu uniemożliwiona wskutek nieprzewidzianych i nadzwyczajnych okoliczności, takich jak utrzymujące się niekorzystne warunki pogodowe, przestoje statków, przestoje urządzeń portowych, skażenie radioaktywne, interwencje władz, zamieszki, walka pomiędzy pracownikami i pracodawcami, epidemie, awarie, niedostateczny stopień wykorzystania jednostki i tym podobne.
- 5) Jeżeli przewoźnik odstąpi od umowy przewozu, zwraca podróżnemu lub ekspedytorowi w przypadku płatności z góry opłatę za przewóz w pełnej wysokości. Wyklucza się inne roszczenia.
- 6) Do chwili rozpoczęcia podróży podróżny może zlecić reprezentowanie siebie przez inną osobę. Ewentualne koszty dodatkowe ponosi klient. Przewoźnik ma prawo odmowy zmiany na inną osobę, jeżeli osoba ta nie spełnia wymagań § 2 ust. 4 lub jeżeli zarządzenia wzgl. uchwały administracyjne uniemożliwiają jej przewóz.

§ 4 Bilety

- 1) Bilety mogą zostać do chwili rozpoczęcia podróży przekazane innej osobie, o ile nie są to bilety imienne lub nie nabyto ich wg taryfy specjalnej. Jeżeli bilety są opatrzone określoną datą, są ważne tylko na rejs ustalony na tę datę.
- 2) Bilety dla pasażerów, których miejsce zamieszkania znajduje się na jednej z obsługiwanych przez przewoźnika wysp nie mogą być zasadniczo przekazywane innym osobom, o ile chodzi w danym przypadku o taryfy specjalne.
- 3) Podróżny ma obowiązek okazania biletu w każdej chwili na żądanie osoby upoważnionej do tego przez przewoźnika. Każdy pasażer jest zobowiązany do okazania biletu kontrolerowi bez wezwania w momencie wchodzenia na statek.
- 4) Odcinki kontrolne mogą być odrywane i kasowane wyłącznie przez osobę upoważnioną do tego przez przewoźnika. Bilety, których odcinek kontrolny zostanie oderwany lub skasowany przez podróżnego z własnej winy przed kontrolą przez osobę upoważnioną do tego przez przewoźnika, są nieważne i nie podlegają wymianie. Dotyczy to również zgubionych biletów.
- 5) Jeżeli podróżny zostanie przyłapany na podróży bez ważnego biletu, musi zapłacić podwyższoną opłatę za przewóz w wysokości 30,00 euro. Jeżeli dwukrotność pierwotnej opłaty za przewóz wynosi ponad 30,00 euro, należy uiścić wyższą kwotę. W celu obliczenia opłaty za przewóz, którą podróżny powinien pierwotnie zapłacić przyjmuje się do momentu udowodnienia sytuacji odwrotnej, że pasażer podróżujący bez ważnego biletu wsiadł na pokład w pierwszym porcie, z którego statek odpływał, z zamiarem skorzystania z rejsu w jedną stronę z pierwszego portu wyjścia do ostatniego portu przeznaczenia. Ciężar dowodu spoczywa na podróżnym. We wszystkich przypadkach należy uiścić dodatkową opłatę manipulacyjną w wysokości 6,- euro.

§ 5 Obowiązki przewoźnika.

- 1) Przewoźnik jest zobowiązany do wykonania rejsu statkiem odpowiadającym przepisom bezpieczeństwa.
- 2) Przewoźnik zobowiązuje się do samodzielnego przewozu podróżnych i ich standardowego bagażu podręcznego. Zalicza się do niego torby podręczne, aktówki, worki podróżne lub podobne pojemniki, których waga nie przekracza 15 kg na jedną sztukę bagażu.
- 3) Większe bagaże, ładunki ponadgabarytowe, ładunki wszelkiego rodzaju oraz pojazdy wraz z bagażem znajdującym się na lub w nich będą przewożone wyłącznie stosownie do obowiązującej dla danego obszaru taryfy po uiszczeniu opłaty odpowiadającej tej taryfie, o ile jednostki wykorzystywane na tym obszarze nadają się do przewozu takich ładunków. Obowiązujące taryfy ładunkowe zostały podane do informacji przez wywieszenie lub mogą zostać udostępnione na zapytanie w punktach handlowych i sprzedaży przewoźnika.
- 4) W odniesieniu do przewozu ładunków i pojazdów nie istnieje zasadniczo roszczenie o przewóz wzgl. załadunek w przypadku wyczerpanych zdolności, chyba że przewoźnik potwierdził ekspedytorowi wiążąco rezerwację na określony rejs.
- 5) Wyklucza się zasadniczo przewóz materiałów niebezpiecznych. Na wcześniejszy wniosek podróznego lub ekspedytora przewoźnik może ewentualnie wyrazić zgodę na transport materiałów niebezpiecznych bez

precedensu, jeżeli ekspedytor spełni swoje obowiązki zgodnie z § 6 ust. 5.

- 6) W ramach komunikacji z wyspy Helgoland i na nią obowiązek przewozu nie obejmuje załadunku i wyładunku pasażerów z redy i na redę przed wyspą Helgoland. Załadunek i wyładunek na redzie przed wyspą Helgoland jest prowadzony przez przedsiębiorstwa działające na wyspie samodzielnie, którym przewoźnik nie powierza wykonania takiej usługi wzgl. którymi nie posługuje się w celu wykonania takiej usługi. Opłaty za załadunek i wyładunek pasażerów są zawarte w cenie rejsu i odprowadzane przez przewoźnika w trybie rozliczenia inkasowego do operatora łodzi. Nie istnieje roszczenie pasażera o zaakrejtowanie i wyokrejtowanie z cumowiska wyspy Helgoland.
- 7) Przewoźnik nie jest zobowiązany do wykonania rejsu określonym statkiem. Może użyć w tym celu każdej jednostki własnej lub wyczarterowanej, a ponadto do chwili rozpoczęcia podróży ma prawo do zastąpienia wybranego statku innym.
- 8) Przewoźnik nie gwarantuje przestrzegania aktualnego rozkładu jazdy. Przewidziane daty rejsu, godziny przyjazdów i odjazdów są niewiążące. Zmiany rozkładu jazdy, przerwanie rejsu, wypadnięcie rejsu, zmiana statku, odstępstwa od trasy podróży, zmiany portu wyjścia i docelowego wskutek niekorzystnych warunków pogodowych lub pływów, awarie techniczne jak również zmiany lub przestoje wywołane okolicznościami, za które przewoźnik nie odpowiada, nie wymagają wcześniejszej informacji ze strony przewoźnika.
- 9) Nie istnieje roszczenie o zwrot ceny przejazdu w wypadkach, o których mowa w ustępach 6 i 8. Jedyne w przypadku całkowitego odwołania rejsu pasażer ma prawo do zwrotu uiszczonej opłaty za przewóz.

§ 6 Obowiązki podróżnego

- 1) Podróżny jest zobowiązany do przestrzegania wszystkich wymagań kierownictwa statku lub innych upoważnionych przez przewoźnika osób, dotyczących bezpieczeństwa i porządku na pokładzie. Ponadto podróżny jest zobowiązany w przypadku ewentualnego wystąpienia zakłóceń do dołożenia wszelkich starań w celu usunięcia zakłócenia i zminimalizowania ewentualnych powstających szkód.
- 2) Podróżnemu zabrania się zanieczyszczania lub niszczenia pomieszczeń, wyposażenia i przedmiotów znajdujących się na statku, niewłaściwego stosowania lub niszczenia urządzeń zabezpieczających oraz wyrzucania jakichkolwiek przedmiotów z pokładu statku. Należy bezwzględnie przestrzegać wszelkich zakazów palenia.
- 3) Podróżujący ma obowiązek wejścia na pokład najpóźniej 15 minut przed początkiem podróży zgodnie z rozkładem jazdy. Grupy podróżnych powinny zgłaszać się najpóźniej 30 minut przed odpłynięciem statku za pośrednictwem kierownika grupy w miejscowym punkcie handlowym przewoźnika lub bezpośrednio na pokładzie. Przed załadunkiem ładunków i pojazdów należy zgłosić przewoźnikowi gotowość do załadunku najpóźniej 30 minut przed odpłynięciem statku.
W przypadku niedotrzymania ww. terminów nie można zagwarantować dostępności miejsc siedzących i stojących wzgl. transportu. Z tego tytułu nie powstają żadne roszczenia wobec przewoźnika.
- 4) Podróżny zobowiązuje się do zagwarantowania przestrzegania wszystkich administracyjnych i ustawowych postanowień portu docelowego dotyczących jego osoby, w szczególności do posiadania wszystkich niezbędnych dokumentów.
- 5) W przypadku transportu ładunków i/lub pojazdów zleceniodawca/ekspedytor ma obowiązek posiadania wszystkich dokumentów wymaganych zgodnie z aktualną taryfą. W przypadku przewozu ładunków niebezpiecznych zleceniodawca/ekspedytor powinien w szczególności spełnić swój obowiązek zgłoszenia wobec przewoźnika, odnoszący się do przepisowego zadeklarowania i oznakowania materiałów niebezpiecznych. Zastosowanie mają przepisy ustawowe.
- 6) Bagaż osobisty, który nie został oficjalnie zadeklarowany, opłacony i przekazany przewoźnikowi na przechowanie powinien być umieszczony na pokładzie statku, przechowywany i nadzorowany przez podróżnego. Przewoźnik nie zobowiązuje się do żadnej opieki nad bagażem osobistym.

§ 7 Wykluczenie

- 1) Jeżeli podróżny nie wypełni swoich zobowiązań zgodnie z § 6 ust. 1 do 5 pomimo upomnienia ze strony kierownictwa statku lub innej upoważnionej przez przewoźnika osoby, kierownictwo statku może wykluczyć go z dalszej podróży.
- 2) Jeżeli podróżny zostanie wykluczony na podstawie § 6 ust. 1 i 2, nie ma prawa do zwrotu opłaty za przewóz. Jeżeli wykluczenie nastąpi na podstawie § 6 ust. 4 i 5 w wyniku nieprzestrzegania postanowień miejscowości docelowej wzgl. brakującego lub nieprawidłowego zadeklarowania ładunków, podróżny wzgl. ekspedytor nie ma prawa do zwrotu opłaty za przewóz. Jeżeli wykluczenie nastąpiło na podstawie § 6 ust. 4 lub 5 z winy podróżnego wzgl. ekspedytora w wyniku jego zamierzonego działania lub rażącego

niedbalstwa, może zostać pobrana dodatkowa opłata manipulacyjna w wysokości do 25,00 euro.

- 3) Jeżeli w wyniku nieprzestrzegania lub naruszenia zarządzeń kierownictwa statku, regulaminu statku, regulaminu bezpieczeństwa lub polecenia innej upoważnionej przez przewoźnika osoby powstanie dla przewoźnika szkoda - bezpośrednio lub pośrednio - w wyniku naruszenia jednego lub kilku obowiązków przez podróżnego lub ekspedytora w rozumieniu § 6, podróżny lub ekspedytor może być pociągnięty do odpowiedzialności za spowodowaną przez siebie szkodę w pełnym zakresie.

§ 8 Odpowiedzialność

- 1) Przewoźnik odpowiada za szkody powstałe w wyniku
 - a. śmierci lub uszkodzenia ciała podróżnego
 - b. utraty lub uszkodzenia pojazdu wraz z znajdującym się na lub w nim bagażem
 - c. utraty lub uszkodzenia bagażu podróżnego
 - d. utraty lub uszkodzenia pozostałego bagażu
w czasie podróży, jeżeli wydarzenie, które spowodowało szkodę miało miejsce z winy przewoźnika, jego pracowników lub osób upoważnionych, wykonujących swoje obowiązki lub - w sytuacji, kiedy przewoźnik korzysta z wycarterowanego statku - z winy podmiotu czarterującego jak również jego pracowników lub innych upoważnionych osób, wykonujących swoje obowiązki.
- 2) Przewoźnik odpowiada wobec każdego podróżnego i w odniesieniu do każdego przewozu w przypadkach ust. 1 do wysokości przewidzianych ustawowo, maksymalnych granic odpowiedzialności.
- 3) W przypadkach ust. 1 b przewoźnik odpowiada wyłącznie po potrąceniu kwoty 300,- euro, a w przypadkach ust. 1 c i d wyłącznie po potrąceniu kwoty 30,- euro.
- 4) Przewoźnik nie odpowiada za utratę lub uszkodzenie pieniędzy, biżuterii lub innych przedmiotów wartościowych, które znajdują się w bagażu, są noszone przez podróżnego lub znajdują się w jakimkolwiek innym miejscu na pokładzie.
- 5) Ponadto przewoźnik nie odpowiada za nieszczęśliwe wypadki, konfiskatę, szkody rzeczowe, wpływy atmosferyczne, opóźnienia i inne nieprawidłowości, które nie powstaną z jego winy.
- 6) Za szkody lub straty powstałe w wyniku niezdatności statku do rejsów morskich przewoźnik odpowiada tylko w przypadku, jeżeli on lub jego pracownicy nie kierowali się w ramach wykonywania swojej służby obowiązkiem zachowania staranności w odniesieniu do utrzymania zdatności statku do rejsów morskich, przepisowego obłożenia załogą, urzędnika i wyposażenia statku.
- 7) Przewoźnik nie odpowiada za zakłócenia w wykonywaniu usług obcych, w których pośredniczy i które są rozpoznawalne jako usługi obce, np. objazdy w pobliżu lub w miejscowości docelowej, wizyty w muzeach, oprowadzania itp.
- 8) Odpowiedzialność przewoźnika w przypadku uszkodzenia lub utraty ładunku jest ograniczona zgodnie z § 660 Kodeksu Handlowego [*niem.* HGB].
- 9) We wszystkich innych przypadkach przewoźnik odpowiada
 - a. wobec kupca, który zawarze umowę przewozu w ramach swojej działalności handlowej tylko w przypadku działania umyślnego lub rażącego niedbalstwa przewoźnika lub jego ustawowego przedstawiciela lub pracownika pełniącego funkcje kierownicze
 - b. wobec innych podróżnych tylko w przypadku działania umyślnego lub rażącego niedbalstwa przewoźnika lub pracownika wzgl. pełnomocnika wykonującego swoje obowiązki.
- 10) Ciężar dowodu, iż wydarzenie, które spowodowało szkodę lub straty miało miejsce podczas przewozu oraz ciężar dowodu w zakresie rozmiaru szkody lub strat spoczywa na podróżnym lub ekspedytorze.
- 11) Zastrzega się ograniczenie całkowitej odpowiedzialności przewoźnika w odniesieniu do jednego przypadku szkody.
- 12) Podróżny lub ekspedytor odpowiadają wobec przewoźnika i jego pracowników lub pełnomocników wykonujących swoje obowiązki za wszystkie szkody, które powstaną z ich winy, w szczególności również w rozumieniu § 6.
- 13) Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody lub straty podróżnego w wyniku opóźnienia, zmiany celu, a w szczególności spowodowane również osiadnięciem danego statku.

§ 9 Zgłoszenie szkody

- 1) Podróżny ma obowiązek zgłosić
 - a. widoczne uszkodzenia bagażu lub pojazdów wraz ze znajdującym się na lub w nich bagażem najpóźniej w chwili opuszczania statku w miejscowości przeznaczenia,
 - b. niewidoczne uszkodzenia bagażu lub pojazdów wraz ze znajdującym się na lub w nich bagażem w ciągu 15 dni od daty opuszczenia statku lub wydania lub od momentu, w którym wydanie powinno nastąpićna piśmie przewoźnikowi lub innej, upoważnionej przez niego osobie. W przypadku 1b podróżny ma obowiązek dostarczenia dowodu na wykonanie usługi przewozu, z której skorzystał.
- 2) W przypadku niespełnienia wymogów ust. 1 zakłada się do chwili udowodnienia sytuacji przeciwnej, iż otrzymał on bagaż w stanie nieuszkodzonym.
- 3) Zgłoszenie na piśmie przez podróżnego nie jest konieczne, jeżeli stan bagażu lub pojazdu wraz z bagażem znajdującym się na lub w nim został sprawdzony w momencie odbioru wspólnie przez podróżnego i sternika lub jego zastępcę i stwierdzony w protokole podpisywanym wspólnie przez nich.
- 4) Odbiorca ładunku ma w przypadku jego uszkodzenia obowiązek skierowania pisemnego zgłoszenia do przewoźnika zgodnie z §§ 611, 612 HGB.

§ 10 Przedawnienie

- 1) Roszczenia odszkodowawcze z tytułu śmierci lub uszkodzenia ciała podróżnego lub z tytułu utraty lub uszkodzenia bagażu podróżnego i innych lub pojazdu wraz ze znajdującym się na lub w nim bagażem ulegają przedawnieniu po 2 latach.
- 2) Termin przedawnienia rozpoczyna swój bieg
 - a. w przypadku uszkodzenia ciała z dniem wyokrętowania podróżnego
 - b. w przypadku śmierci podczas podróży w dniu, w którym podróżny miał być wyokrętowany, a w przypadku uszkodzenia ciała podczas podróży, które spowodowało śmierć podróżnego po wyokrętowaniu, z tym dniem, jednakże termin ten nie może przekroczyć okresu 30 lat począwszy od dnia wyokrętowania
 - c. w przypadku utraty lub uszkodzenia bagażu i pojazdu mechanicznego wraz z bagażem znajdującym się na lub w nim z dniem wyładunku lub z dniem, w którym powinien odbyć się wyładunek, w zależności od tego, co wystąpiło później.
 - d. w przypadku utraty lub uszkodzenia ładunku zgodnie z postanowieniami § 901 HGB.

§ 11 Przedmioty znalezione

Znalezione przedmioty należy niezwłocznie przekazać kierownictwu statku. Natychmiastowy zwrot osobie, która przedmiot zgubiła może nastąpić, jeżeli osoba ta jest się w stanie wylegitymować w sposób nie budzący wątpliwości. W innych przypadkach przewoźnik zastrzega sobie prawo do wydania w późniejszym terminie za dokonaniem odpowiedniej opłaty za przechowywanie. Jeżeli przechowywanie trwa dłużej niż 3 dni kalendarzowe, przewoźnik może przekazać znalezione przedmioty do publicznego biura rzeczy znalezionych.

§ 12 Właściwość miejscowa sądu

Sądem właściwym dla wszystkich sporów wynikających z przewozu osób, przedmiotów osobistego użytku i ładunków jest sąd właściwy dla siedziby głównej przewoźnika. Zastosowanie ma prawo Republiki Federalnej Niemiec.